



increase demand for sustainable transport such as campaigns, promoting best practices, education and training, and capacity building.

How to apply:

Any private or public organisation established in the EU (or Croatia, Norway, Lichtenstein, Iceland) can respond to a call for proposals. Projects should normally run for two to three years and involve at least three partners from three countries.

More information on the IEE programme:

<http://ec.europa.eu/energy/intelligent/>

The EU Research Framework Programmes (FP7, FP8,...):

The “Seventh Framework Programme” (FP7) (to be followed by FP8 for 2013-2020) is the main financial tool through which the EU supports research and technological development and demonstration activities, covering almost all scientific disciplines. Its “cooperation” sub-programme is divided in ten themes (including Transport). One key initiative for cycling projects within the FP7 is CIVITAS. With the CIVITAS Initiative, the EC aims to generate a decisive breakthrough by testing ambitious integrated sustainable urban transport strategies. Through the CIVITAS Initiative the EU also funds the development and evaluation of new approaches to safe cycling in cities.

How to apply:

Project proposals submitted in response to the publication of a ‘Call for proposals’ are selected by the European Commission for funding. Calls of the Transport Work Programme will be announced on this page:

http://cordis.europa.eu/fp7/transport/home_en.html

For others themes (including ICT, health...) see:

http://cordis.europa.eu/fp7/understand_en.html

Programme of Community Action in the Field of Health:

The Health Programme is the key means of implementing health objectives at European level. Projects under this programme fall into three categories, known as “strands”: health security/health threats; health information; and health determinants/health promotion. Cycling could be funded under the “health promotion” strand which includes the promotion of physical activity.

How to apply:

More information on the annual call for proposals:

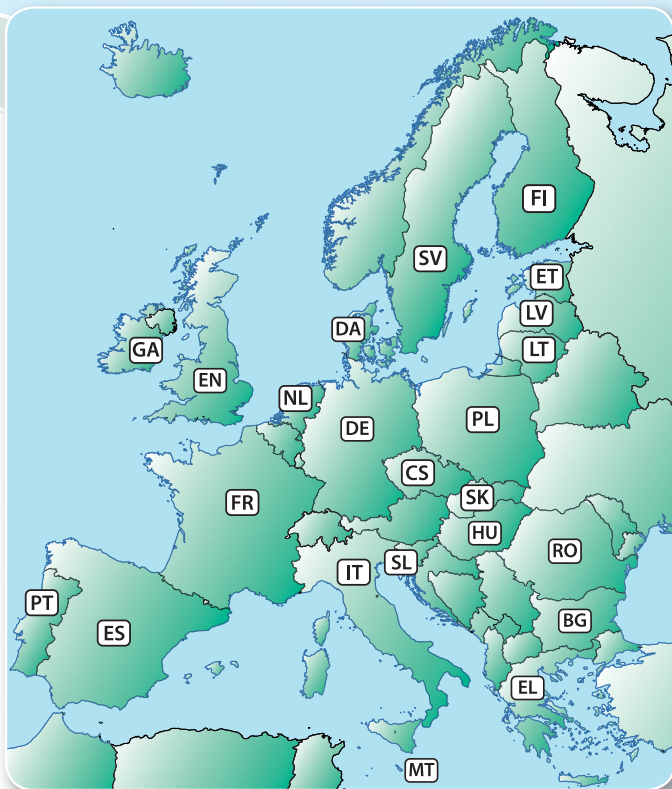
http://ec.europa.eu/health/programme/policy/2008-2013/index_en.htm

The bicycle



BG Велосипед • **ES** La bicicleta • **CS** Kolo • **DA** Cyklen • **DE** Das Fahrrad • **ET** Jalgratas • **EL** ποδήλατο • **EN** The bicycle • **FR** Le vélo • **GA** An rothar • **IT** La bicicletta • **LV** Velosipēds • **LT** Dviratis • **HU** A kerékpár • **MT** Ir-rota • **NL** fiets • **PL** Rower • **PT** A bicicleta • **RO** Bicicleta • **SK** Bicykel • **SL** Kolo • **FI** Polkupyörä • **SV** Cykeln • **AR** دراجة • **ZH** 自行车 • **JA** 自転車 • **RU** Велосипед

THE LANGUAGES IN THE EUROPEAN CYCLING LEXICON



AR Arab

ZH Simplified Chinese

JA Japanese

RU Russian

Articles indicating the gender, are in brackets before the term, where this is not appropriate, the gender is indicated after the word with (f): female (m): male (n): neuter

Further languages are available and can soon be added at

<http://www.eesc.europa.eu/sections/ten/european-cycling-lexicon>



рамка (f)

(el) cuadro

rám (m)

(et) stel

(der) Rahmen

raam

πλαίσιο (σκελετός) (n)

frame

(le) cadre

fráma (m)

(il) telaio

rāmis (m)

rēmas (m)

váz

il-frej(m)

(het) frame

rama (f)

(o) quadro

(un) cadru

rám (m)

okvir (m)

runko

(en) ram

(m) هيكل

车架

フレーム

рама (f)

вилка (f)

(la) horquilla

vidlice (f)

(en) forgaffel

(die) Gabel

kahvel

πιρούνι (δίχαλο διωστήρα) (n)

fork

(la) fourche

forc (m)

(la) forcella

dakša

šakė (f)

villa

il-furketta tal-ġenb (f)

(de) vork

widelec (m)

(a) forqueta

(o) furcă

vidlica (f)

vilice (f)

haarukka

(en) gaffel

(f) شوكة

车叉

フォーク

вилка (f)

BG

ES

CS

DA

DE

ET

EL

EN

FR

GA

IT

LV

LT

HU

MT

NL

PL

PT

RO

SK

SL

FI

SV

AR

ZH

JA

RU



BG	колело (n)	предно колело (n)
ES	(la) rueda	(la) rueda delantera
CS	kolo (n)	přední kolo (n)
DA	(et) hjul	(et) forhjul
DE	(das) Rad	(das) Vorderrad
ET	ratas	esiratas
EL	τροχός (n)	εμπρόςτροχος (m)
EN	wheel	front wheel
FR	(la) roue	(la) roue avant
GA	roth (m)	roth tosaigh
IT	(la) ruota	(la) ruota anteriore
LV	ritenis (m)	priekšējais ritenis (m)
LT	ratas (m)	priekinis ratas (m)
HU	kerék	első kerék
MT	ir-rota	ir-rota ta' quddiem
NL	(het) wiel	(het) voorwiel
PL	koło (n)	koło przednie (n)
PT	(a) roda	(a) roda dianteira
RO	(o) roată	(o) roată față
SK	koleso (n)	predné koleso (n)
SL	kolo (n)	sprednje kolo (n)
FI	pyörä	etupyörä
SV	(ett) hjul	(ett) framhjul
AR	(f) عجلة	(f) عجلة أمامية
ZH	车轮	前轮
JA	車輪	前輪
RU	колесо (n)	переднее колесо (n)



задно колело (n)

(la) rueda trasera

zadní kolo (n)

(et) baghjul

(das) Hinterrad

tagaratas

οπίσθιος τροχός (m)

rear wheel

(la) roue arrière

roth cúil

(la) ruota posteriore

pakaļējais ritenis (m)

galinis ratas (m)

hátsó kerék

ir-rota ta' wara

(het) achterwiel

koło tylne (n)

(a) roda traseira

(o) roată spate

zadné koleso(n)

zadnje kolo (n)

takapyörä

(ett) bakhjul

(f) عجلة خلفية

后轮

後輪

заднее колесо (n)



преден амортисьор (m)

(la) suspensión

odpružení (n)

(en) affjedring

(die) Federung

vedrustus

ανάρτηση (f)

suspension

(la) suspension

crochadh (m)

(la) sospensione

atsperojums (m)

spyruoklė (f)

első teleszkóp

is-suspension (f)

(de) vering

zawieszenie (n)

(a) suspensão

(o) suspensie

pruženie (n)

vzmetenje (n)

jousitus

(en) fjädring

(m) تعليق

悬架

サスペンション

подвесное устройство (n)

BG

ES

CS

DA

DE

ET

EL

EN

FR

GA

IT

LV

LT

HU

MT

NL

PL

PT

RO

SK

SL

FI

SV

AR

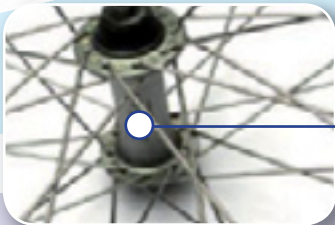
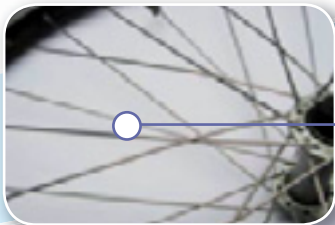
ZH

JA

RU



BG	амортисьор (m)	капла (f)
ES	(el) amortiguador	(la) llanta
CS	tlumič (m)	ráfek (m)
DA	(en) støddæmper	(en) fælg
DE	(der) Stossdämpfer	(die) Felge
ET	amortisaator	pöid
EL	αποσβεστήρας κραδασμών (f)	στεφάνι τροχού (ζάντα) (n)
EN	shock absorber	rim
FR	(l') amortisseur	(la) jante
GA	maolaire turrainge (m)	fleasc (f)
IT	(l')ammortizzatore	(il) cerchio
LV	amortizators (m)	riteņa loks (m)
LT	amortizatorius (m)	ratlankis (m)
HU	lengéscsillapító	felni
MT	ix-shock absorber (m)	ir-rimm (m)
NL	(de) schokbreker	(de) velg
PL	amortyzator (m)	obręcz (f)
PT	(o) amortecedor	(o) aro
RO	(un) amortizor	(o) jantă
SK	tlmič (m)	ráfik (m)
SL	amortizer (m)	obroč kolesa (m)
FI	iskunvaimennin	vanne
SV	(en) stötdämpare	(en) fälg
AR	(m) ماص الصدمات	(m) إطار
ZH	減震器	輪圈
JA	ショックアブソーバー	リム
RU	амортизатор (m)	обод колеса (m)



спица (f)
 (el) radio
 drát (m)
 (en) eger
 (die) Speiche
 kodar
 ακτίνα τροχού (f)
 spoke
 (le) rayon
 spóca (m)
 (il) raggio
 spieķis (m)
 stipinai (m, pl)
 küllő
 il-maghżel (m)
 (de) spaak
 szprycha (f)
 (o) raio
 (o) spiță
 lúč (m)
 napera (f)
 pinna
 (en) eker
 (m) برمق
 辐条
 スポーク
 спица колеса (f)

предно движение (n)
 (el) cubo
 náboj (m)
 (et) nav
 (die) Nabe
 rattarumm
 πλήμνη (f)
 hub
 (le) moyeu
 mol (m)
 (il) mozzo
 rumba (f)
 stebulė (f)
 kerékagy
 il-buttun (m)
 (de) naaf
 piasta (f)
 (o) cubo
 (un) butuc
 náboj(m)
 pesto (n)
 napa
 (ett) nav
 (m) محور
 轮毂
 ハブ
 ступица (f)

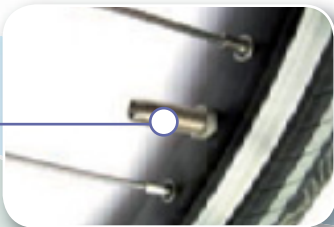
BG
 ES
 CS
 DA
 DE
 ET
 EL
 EN
 FR
 GA
 IT
 LV
 LT
 HU
 MT
 NL
 PL
 PT
 RO
 SK
 SL
 FI
 SV
 AR
 ZH
 JA
 RU



BG	лагер (m)	устройство за бързо затягане (n)
ES	(el) rodamiento	(el) cierre rápido
CS	ložisko (n)	rychloupínák (m)
DA	(et) leje	(et) hurtigspænd
DE	(das) Lager	(der) Schnellspanner
ET	laager	kiirkinniti
EL	ρουλεμάν (n)	σφιγκτήρας ταχείας απελευθέρωσης (απασφάλισης) (m)
EN	bearing	quick release mechanism
FR	(le) roulement	(le) mécanisme à serrage rapide
GA	imthaca (m)	clampa mearoscailte (m)
IT	(il) cuscinetto	(il) bloccaggio
LV	gultnis (m)	uzmava (f)
LT	guolis (m)	greito užveržimo mechanizmas (m)
HU	csapágy	gyorszár
MT	il-bearing (m)	minn fejn tgħolli/tbaxxi s-sarġ
NL	(de) lager	(de) snelspanner
PL	łożysko (n)	zacisk
PT	(o) rolamento	(o) mecanismo de aperto rápido
RO	(un) rulment	(un) sistem rapid de fixare
SK	ložisko (n)	rychloupínač (m)
SL	ležaj (m)	hitri zapenjalec za pesto (m)
FI	laakeri	pikalukko
SV	(ett) lager	(en) snabbspännare
AR	كرسي تحميل (m)	آلية التحرير السريع (f)
ZH	轴承	快拆装置
JA	ベアリング	クイックリリース・クランプ
RU	подшипник (m)	быстросъёмный хомут (m)



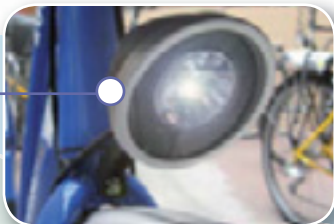
гума (f)	вътрешна гума (f)	BG
(la) cubierta	(la) cámara	ES
plášť (m)	duše (f)	CS
(et) dæk	(en) slange	DA
(der) Mantel	(der) Schlauch	DE
rehv	sisekumm	ET
ελαστικό (n)	αεροθάλαμος (σαμπρέλα) (m)	EL
tyre	inner tube	EN
(le) pneu	(la) chambre à air	FR
bonn (m)	tiúb inmhéanach (f)	GA
(il) copertone	(la) camera d'aria	IT
riepa (f)	riepas kamera (f)	LV
padanga (f)	kamera (f)	LT
gumiabroncs	gumitömlő	HU
it-tajer (m)	it-tubu (m)	MT
(de) buitenband	(de) binnenband	NL
opona (f)	dętka (f)	PL
(o) pneu	(a) câmara de ar	PT
(o) anvelopă	(o) cameră	RO
plášť (m)	vzdušnica (f)	SK
kolesarski plašč (m)	zračnica (f)	SL
ulkokumi	sisäkumi	FI
(ett) däck	(en) slang	SV
(m) إطّار	(m) إطّار داخلي	AR
轮胎	内胎	ZH
タイヤ	インナー・チューブ	JA
покрышка (f)	камера шины (f)	RU



BG	вентил (m)	спукана гума (f)
ES	(la) válvula	(el) pinchazo
CS	ventilek (m)	píchlé kolo (n)
DA	(en) ventil	(en) punktering
DE	(das) Ventil	(ein) Platter
ET	ventiil	tühi kumm
EL	βαλβίδα (f)	κλαταρισμένο ελαστικό (n)
EN	valve	flat tyre
FR	(la) valve	(la) crevaison
GA	comhla (f)	bonn ligthe
IT	(la) valvola	(la) foratura
LV	ventilis (m)	caura riepa (f)
LT	ventilis (m)	nuleista padanga (f)
HU	szelep	gumidefekt
MT	il-valv (m)	tajer imnizzel
NL	(het) ventiel	(de) lekke band
PL	wentyl (m)	przebita dętka (f)
PT	(a) válvula	(o) furo
RO	(un) ventil	(o) pană
SK	ventil (m)	defekt (m)
SL	ventil (m)	predrta zračnica (f)
FI	venttiili	rengasrikko
SV	(en) ventil	(en) punktering
AR	(m) صمام	(m) إطار مفرغ
ZH	气门	瘪胎
JA	バルブ	パンクしたタイヤ
RU	нипель (m)	спущенное колесо (n)

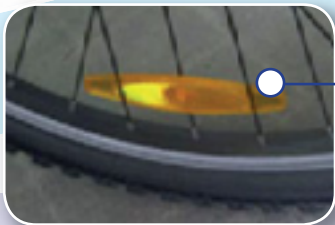


дупка (f)	калник (m)	BG
(el) agujero	(el) guardabarros	ES
díra (f)	blatník (m)	CS
(et) hul	(en) skærm	DA
(das) Loch	(das) Schutzblech	DE
auk	porilaud	ET
διάτρηση (f)	λασπωτήρας (m)	EL
puncture	mudguard	EN
(le) trou	(le) garde-boue	FR
polladh (m)	pludgharda (m)	GA
(il) foro	(il) parafango	IT
caurums (m)	dubļu aizsargs (m)	LV
skylė (f)	purvasargis (m)	LT
lyuk	sárhányó	HU
pančer	il-parafangu (m)	MT
(het) gat	(het) spatbord	NL
dziura (f)	łotnik (m)	PL
(o) rasgão	(o) guarda-lamas	PT
(o) gaură	(o) apărătoare de noroi	RO
diera (f)	blatník (m)	SK
luknja (f)	blatnik (m)	SL
reikä	lokasuoja	FI
(ett) hål	(en) stänkskärm	SV
(m) ثقب	(m) رفر	AR
扎孔	挡泥板	ZH
パンク	泥除け	JA
прокол (m)	щиток (m)	RU



BG	преден фар (m)
ES	(el) faro delantero
CS	přední světlo (n)
DA	(en) forlygte
DE	(das) Vorderlicht
ET	esituli
EL	εμπρόςθιος φανός (m)
EN	front light
FR	(le) phare
GA	solas tosaigh (m)
IT	(il) faro anteriore
LV	priekšējās gaismas (f)
LT	priekinis žibintas (m)
HU	első lámpa
MT	id-dawl ta' quddiem (m)
NL	(het) voorlicht
PL	światło przednie (n)
PT	(a) luz dianteira
RO	(un) far față
SK	predné svetlo (n)
SL	sprednja luč (f)
FI	etuvalo
SV	(en) framlykta
AR	(م) ضوء أمامي
ZH	前灯
JA	フロント・ライト
RU	передняя фара (f)

задан стоп (m)
(el) piloto trasero
zadní světlo (n)
(en) baglygte
(das) Rücklicht
tagatuli
οπίσθιος φανός (m)
rear light
(le) feu arrière
cúlsolas (m)
(la) luce posteriore
pakaļējās gaismas (f)
galinis žibintas (m)
hátsó lámpa
id-dawl ta' wara
(het) achterlicht
światło tylne (n)
(a) luz traseira
(un) stop
zadné svetlo(n)
zadnja luč (f)
takavalo
(en) baklykta
(م) ضوء خلفي
尾灯
リヤ・ライト
задняя фара (f)



динамо (n)	рефлектор (m)	BG
(la) dinamo	(el) catadióptrico	ES
dynamo (n)	odrazka (f)	CS
(en) dynamo	(en) refleksbrik	DA
(der) Dynamo	(der) Reflektor	DE
dünamo	helkur	ET
γεννήτρια (δυναμό) (f)	ανακλαστήρας (m)	EL
dynamo	reflector	EN
(la) dynamo	(le) catadioptré	FR
dineamó (m)	frithchaiteoir (m)	GA
(la) dinamo	(il) catarifrangente	IT
dinamo (m)	atstarotājs (m)	LV
generatorius (m)	atšvaitas (m)	LT
dinamó	fényvisszaverő	HU
id-dynamo (m)	ir-riflettur (m)	MT
(de) dynamo	(de) reflector	NL
dynamo (n)	odblask (m)	PL
(o) dínamo	(o) reflector	PT
(un) dinam	(un) catadioptru	RO
dynamo(n)	odrazové sklíčko (n)	SK
dinamo (m)	odsevník (m)	SL
dynamo	heijastin	FI
(en) dynamo	(en) reflex	SV
(m) دینامو	(m) عاكس	AR
发电机	反光器	ZH
ダイナモ	反射器	JA
динамо (n)	светоотражатель (m)	RU



BG	звънец (m)	тромба (f)
ES	(el) timbre	(la) bocina
CS	zvonek (m)	klakson (m)
DA	(en) ringeklokke	(et) horn
DE	(die) Klingel	(die) Hupe
ET	kell	pasun
EL	κουδούνι (n)	κόρνα (n)
EN	bell	horn
FR	(la) sonnette	(l') avertisseur
GA	clog (m)	adharc (f)
IT	(il) campanello	(la) trombetta
LV	zvangs (m)	signāлтаure (f)
LT	skambutis (m)	garsinis signalas (m)
HU	csengő	duda
MT	il-qanpiena (f)	il-ħorn (m)
NL	(de) bel	(de) toeter
PL	dzwonek (m)	trąbka (f)
PT	(a) campainha	(a) buzina
RO	(o) sonerie	(un) claxon
SK	zvonček (m)	klaksón (m)
SL	zvonec (m)	kolesarska troblja (f)
FI	soittokello	äänitorvi
SV	(en) ringklocka	(en) tuta
AR	(m) جرس	(m) بوق
ZH	车铃	喇叭
JA	ベル	ホーン
RU	звонok (m)	звуковой сигнал (m)



кurbел (m)

(la) biela

klika (f)

(en) pedalarm

(die) Tretkurbel

vânt

βραχίονας στροφάλου (μανιβέλα) (m)

crank

(la) manivelle

luamhán cromáin (m)

(la) pedivella

kloķis (m)

švaistiklis (m)

hajtókar

il-crank (m)

(de) crank

korba (f)

(a) manivela

(un) pedalier

pedálové rameno (n)

gonilka (f)

poljinkampi

(en) vevarm

(m) ذراع التدوير

曲柄

クランク

угловой рычаг (m)

педал (m)

(el) pedal

pedál (m)

(en) pedal

(das) Pedal

pedaal

πετάλι (n)

pedal

(la) pédale

troitheán (m)

(il) pedale

pedālis (m)

pedalas (m)

pedál

il-pedala (f)

(het) pedaal

pedał (m)

(o) pedal

(o) pedală

pedál (m)

pedal (m)

poljin

(en) pedal

(m) بدال

踏板

ペダル

педаль (f)

BG

ES

CS

DA

DE

ET

EL

EN

FR

GA

IT

LV

LT

HU

MT

NL

PL

PT

RO

SK

SL

FI

SV

AR

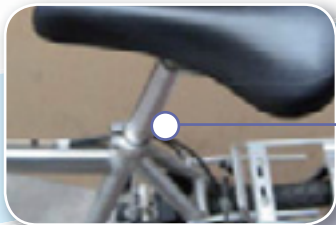
ZH

JA

RU



BG	кормило (n)	седалка (f)
ES	(el) manillar	(el) sillín
CS	řídítka (pl)	sedlo (n)
DA	(et) styr	(en) sadde
DE	(der) Lenker	(der) Sattel
ET	juhtraud	sadul
EL	τιμόνι (n)	σέλα (f)
EN	handlebars	saddle
FR	(le) guidon	(la) selle
GA	hanlaí (m)	diallait (f)
IT	(il) manubrio	(la) sella
LV	stūre (f)	sēdekļis (m)
LT	vairas (m)	balnelis (m)
HU	kormány	nyereg
MT	il-manubriju (m)	is-sarġ (m)
NL	(het) stuur	(het) zadel
PL	kierownica (f)	siodełko (n)
PT	(o) guiador	(o) selim
RO	(un) ghidon	(o) șa
SK	riadidlá (Pl)	sedlo (n)
SL	krmilo (n)	sedež (m)
FI	ohjaustanko	satula
SV	(ett) styre	(en) sadel
AR	نراع التوجيه (m)	سناد (m)
ZH	把手	车座
JA	ハンドル	サドル
RU	руль (m)	седло (n)



колче за седалка (n)

(la) tija

sedlovka (f)

(en) saddelpind

(die) Sattelstütze

sadulatoru

στήριγμα σέλας (λαιμός/ντίζα σέλας) (n)

seat post

(la) tige de selle

post suíocháin

(il) cannotto reggisella

sēdekļa balsts (m)

stovas balneliui (m)

nyeregcső

it-tubu ta' mas-sarġ (m)

(de) zadelpen

sztyca (f)

(a) barra do selim

(o) tijă șa

sedlová rúra (f)

sedežna opora (f)

satulatolppa

(en) sadelstolpe

(m) عمود الكرسي

座杆

シート・ポスト

подседельный штырь (m)

верига (f)

(la) cadena

řetěz (m)

(en) kæde

(die) Kette

kett

αλυσίδα (f)

chain

(la) chaîne

slabhra

(la) catena

ķēde (f)

grandinė (f)

lánc

il-katina (f)

(de) ketting

łańcuch (m)

(a) corrente

(un) lanț

reťaz (f)

veriga (f)

ketjut

(en) kedja

(m) الجنزير

链条

チェーン

цепь (f)

BG

ES

CS

DA

DE

ET

EL

EN

FR

GA

IT

LV

LT

HU

MT

NL

PL

PT

RO

SK

SL

FI

SV

AR

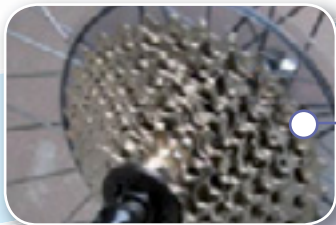
ZH

JA

RU



BG	сегмент от верига (m)	предна плоча/венец (f)
ES	(el) eslabón	(el) plato
CS	spojka řetězu (f)	převodník (m)
DA	(en) kædesamler	(en) forklinge
DE	(das) Kettenschloss	(das) Kettenblatt
ET	ketilukk	ketiratas
EL	συνδετικός κρίκος αλυσίδας (m)	οδοντωτός δίσκος αλυσίδας (m)
EN	chain link	chainring
FR	(le) maillon de chaîne	(le) plateau
GA	lúb slabhra (f)	fáinne an tslabhra (m)
IT	(la) falsa maglia	(la) corona
LV	ķēdes atslēga (f)	ķēdes zobrats (m)
LT	grandinės sujungimo narelis (m)	priekinė žvaigždė (f)
HU	patentszem	lánckerék
MT	iċ-ċavetta tal-katina (f)	ir-rota tal-katina
NL	(de) kettingschakel	(het) tandwiel
PL	spinka (f)	zębatka (f)
PT	(o) elo de corrente	(o) prato
RO	(o) verigă de lanț	(o) foaie lanț
SK	spojka reťaze (f)	hnacie reťazové koleso (n)
SL	sponka za verigo (f)	verižnik (m)
FI	ketjun lenkki	eturatas
SV	(ett) kedjelås	(ett) kedjehjul
AR	رابطة الجنزير (f)	حلقة الجنزير (f)
ZH	鏈节	齒盤
JA	チェーン・リンク	チェーンリング
RU	звено цепи (n)	передняя звезда (f)



задни венци (m)

(el) piñón

kazeta (f)

(en) kassette

(das) Ritzel

kassett

οδοντωτός τροχός (γρανάζι) (m)

sprocket

(le) pignon

roth fiacloch (m)

(il) pignone

zobratu piedziņa (f)

žvaigždučių blokas (m)

fogaskoszorú

sprokit (m)

(de) cassette

kaseta (f)

(o) pinhão

(un) set de pinioane

hnané reťazové koleso (n)

verižniki (m)

rataspakka

(en) kugge

سن الترس (m)

鏈輪

スプロケット

зубчатое колесо (n)

спирачка (f)

(el) freno

brzda (f)

(en) bremsse

(die) Bremse

pidur

φρένο (n)

brake

(le) frein

coscán (m)

(il) freno

bremze (f)

stabdžiai (m)

fékpofa

il-brejk (m)

(de) rem

hamulec (m)

(o) travão

(o) frână

brzda (f)

zavora (f)

jarru

(en) broms

فرامل (f)

剎車

ブレーキ

тормоз (m)

BG

ES

CS

DA

DE

ET

EL

EN

FR

GA

IT

LV

LT

HU

MT

NL

PL

PT

RO

SK

SL

FI

SV

AR

ZH

JA

RU



BG	спирачна челюст (f)
ES	(la) zapata
CS	brzdový špalek (m)
DA	(en) bremseklods
DE	(der) Bremsklotz
ET	piduriklots
EL	τακάκι φρένου (n)
EN	brake pad
FR	(le) patin de frein
GA	pillín coscáin (m)
IT	(il) pattino
LV	bremžu klucis (m)
LT	stabdžių trinkelės (f)
HU	féksaru
MT	il-brejk li jagħfas fuq ir-rimm
NL	(het) remblokje
PL	kłosek hamulcowy (m)
PT	(a) pastilha do travão
RO	(un) sabot de frână
SK	brzdová doštička (f)
SL	zavorne gumice (f)
FI	jarrupala
SV	(en) bromskloss
AR	مخدة الفرامل (f)
ZH	刹车片
JA	ブレーキ・パッド
RU	тормозная колодка (f)

спирачен диск (m)
(el) disco de freno
brzdový kotouč (m)
(en) bremseskive
(die) Bremsscheibe
piduriketas
δίσκος φρένου (m)
brake disc
(le) disque de frein
diosca coscáin (m)
(il) disco del freno
bremžu disks (m)
stabdžių diskas (m)
féktárcsa
id-disk tal-brejk (m)
(de) remschijf
tarcza hamulcowa (f)
(o) disco do travão
(un) disc de frână
brzdový kotúč (m)
zavorni disk (m)
jarrulevy
(en) bromsskiva
قرص الفرامل (m)
刹车盘
ブレーキ・ディスク
тормозная шайба (f)



жило на спирачка (n)

(el) cable de freno

brzdové lanko (n)

(et) bremskabel

(das) Bremskabel

piduritross

καλώδιο φρένων (n)

brake cable

(le) câble de frein

cábła coscáin (m)

(il) cavo del freno

bremžu pievads (m)

stabdžių troselis (m)

fékkábel

il-kejbil tal-brejk (m)

(de) remkabel

linka hamulca (f)

(o) cabo do travão

(un) cablu de frână

brzdové lanko (n)

pletenica zavore (f)

jarruvaijeri

(en) bromskabel

(m) كبل الفرامل

刹车线

ブレーキ・ケーブル

гибкий трос ручного тормоза (m)

лост за скорости (m)

(la) palanca de cambio

řazení (n)

(en) gearvælger

(die) Gangschaltung

käigulüliti

μοχλός αλλαγής ταχυτήτων (m)

gear lever

(le) changement de vitesses

giarluamhán (m)

(il) cambio

pārnesumu pārslēdzējs (m)

pavarų perjungimo rankenėlė (f)

váltókar

il-gear lever (m)

(de) versnelling

manetka (f)

(as) mudanças

(o) manetă schimbător de viteză

radenie rýchlostí(n)

prestavna ročica (f)

vaihteen valitsin

(ett) växelreglage

نراع الترس (m)

变速杆

ギヤ・レバー

передачи (f)

BG

ES

CS

DA

DE

ET

EL

EN

FR

GA

IT

LV

LT

HU

MT

NL

PL

PT

RO

SK

SL

FI

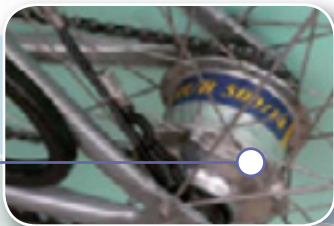
SV

AR

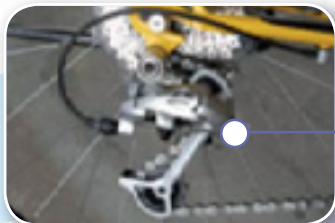
ZH

JA

RU



BG	вътрешни скорости (f)	обтегач (m)
ES	(el) cambio interno	(el) cambio externo
CS	řazení v náboji (n)	přehazovačka (f)
DA	(pl.) navgear	(pl.) udvendige gear
DE	(die) Nabenschaltung	(die) Kettenschaltung
ET	rummusisene käiguvaheti	ketiga käiguvaheti
EL	εσωτερικές ταχύτητες	μοχλοί αλλαγής ταχυτήτων
EN	hub gear	derailleur gears
FR	(le) changement de vitesses dans le moyeu	(le) changement de vitesses à dérailleur
GA	giar an mhoil (m)	giaranna atheitrithe (m)
IT	(il) cambio al mozzo	(il) cambio a deragliatore
LV	rumbas zobratu pārnēsums (m)	zobrata pārslēgumi (m)
LT	stebulės pavara (f)	grandininė pavara (f)
HU	agyváltó	váltó
MT	il-hub gear (m)	il-gerijiet derailleur
NL	(de) naafversnelling	(de) derailleurversnelling
PL	przerzutka wewnętrzną (f)	przerzutka zewnętrzna (f)
PT	(o) cubo de mudanças internas	(o) desviador de mudanças
RO	(un) schimbător de viteză încorporat (în butuc)	(un) schimbător de viteză cu deraioare
SK	nábojová prevodovka (f)	prevody s prehadzovačom
SL	prestave v pestu (f)	verižne prestave (f)
FI	napavaihteet	ketjuvaihteet
SV	(en) navväxel	utanpåliggande växlar
AR	ترس المحور (m)	تروس التحويل (m)
ZH	齿毂	变速装置
JA	ハブ・ギヤ	变速ギヤ
RU	[Новый термин]: шестерня ступицы (f)	[Новый термин]: переключатель передач (m)



дерайльор (m)

(el) desviador

přehazovačka (f)

(en) bagskifter

(das) Schaltwerk

käiguvaheti

εκτροχιαστής (m)

derailleur

(le) dérailleur

atheitriú (m)

(il) deragliatore

pārslēgs (m)

pavarų perjungiklis (m)

láncváltó

id-derailleur (m)

(de) derailleur

przerzutka (f)

(o) desviador

(un) deraior

prehadzovač (m)

menjalnik (m)

vaihdin

(en) växelförare

(m) محول

变速器

变速機

механизм переключения передач (m)

скоростно жило (n)

(el) cable de cambio de marchas

lanko řazení (n)

(et) gearkabel

(der) Schaltzug

käigutross

συρματόσχοινο ταχυτήτων (n)

gear cable

(le) câble de changement de vitesses

cábła na ngiaranna (m)

(il) cavo del cambio

pārslēdzēja kabelis (m)

pavarų troselis (m)

váltókábel

il-kejbil tal-gear (m)

(de) versnellingskabel

linka przerzutki (f)

(o) cabo das mudanças

(un) cablu de schimbător

lanko prehadzovača (n)

pletenica menjalnika (f)

vaihdevaijeri

(en) växelvajer

(m) كبل ناقل الحركة

变速线

ギヤ・ケーブル

тросовый привод тормоза (m)

BG

ES

CS

DA

DE

ET

EL

EN

FR

GA

IT

LV

LT

HU

MT

NL

PL

PT

RO

SK

SL

FI

SV

AR

ZH

JA

RU



BG	болт (m)	гайка (f)
ES	(el) tornillo	(la) tuerca
CS	šroub (m)	matka (f)
DA	(en) skrue	(en) møtrik
DE	(die) Schraube	(die) Mutter
ET	polt	mutter
EL	βίδα (f)	περικόχλιο (παξιμάδι) (n)
EN	bolt	nut
FR	(le) boulon	(l') écrou
GA	bolta (m)	cnó (m)
IT	(la) vite	(il) dado
LV	skrūve (f)	uzgrieznis (m)
LT	varžtas (m)	veržlė (f)
HU	csavar	anyacsavar
MT	il-bolt (m)	l-iskorfina (f)
NL	(de) schroef	(de) moer
PL	śruba (f)	nakrętka (f)
PT	(o) parafuso	(a) porca
RO	(un) șurub	(o) piuliță
SK	skrutka (f)	matica (f)
SL	vijak (m)	matica (f)
FI	pultti	mutteri
SV	(en) skruv	(en) mutter
AR	مسامار (m)	صامولة (f)
ZH	螺栓	螺母
JA	ボルト	ナット
RU	винт (m)	гайка (f)



велосипеден багажник (m)

(el) portaequipajes

nosič (m)

(en) baggagebærer

(der) Gepäckträger

pakiraam

σχήρα αποσκευών (f)

luggage carrier

(le) porte-bagages

iompróir bagáiste (m)

(il) portapacchi

bagāžnieks (m)

bagāžinė (f)

csomagtartó

il-ġarriera (f)

(de) bagagedrager

bagażnik (m)

(o) porta-objectos

(un) portbagaj

nosič (m)

prtljažnik (m)

tavarateline

(en) pakethållare

(m) حامل الأمتعة

行李架

荷物キャリア

велосипедный багажник (m)

BG

ES

CS

DA

DE

ET

EL

EN

FR

GA

IT

LV

LT

HU

MT

NL

PL

PT

RO

SK

SL

FI

SV

AR

ZH

JA

RU

Accessories



BG Аксесоари • ES Accesorios •
CS Příslušenství • DA Tilbehør •
DE Zubehör • ET Lisavarustus • EL
Αξεσουάρ (n) • EN Accessories •
FR Les accessoires • GA Gabhálaís
(m) • IT accessori • LV Piederumi
• LT Priedai • HU tartozékok •
MT Aċċessorji • NL Accessoires
• PL Akcesoria • PT Acessórios •
RO Accesorii • SK Príslušenstvo •
SL Dodatna oprema • FI Varusteet •
SV Tillbehör • AR الملحقات •
ZH 配件 • JA アクセサリー •
RU дополнительные детали



BG	ключалка за заключване на велосипед (f)	инструменти за залепване на гума (m)
ES	(el) candado antirrobo	(la) caja de parches
CS	zámek (m)	souprava pro lepení (f)
DA	(en) cykellås	(et) lappegrej
DE	(das) Fahrradschloss	(das) Flickzeug
ET	jalgrattalukk	kummiparanduskomplekt
EL	κλειδαριά (f)	εξοπλισμός επισκευής κλαταρισμένου ελαστικού (m)
EN	bicycle lock	puncture repair kit
FR	(l') antivol	(la) trousse de réparation
GA	glas rothair (m)	fearas deisithe poill (m)
IT	(l')antifurto per bicicletta	(il) kit riparazioni
LV	veloatslēga (f)	ielāpu komplekts (m)
LT	dvaračio užraktas (m)	kameros remonto komplektas (m)
HU	kerékpárzár	defektjavító készlet
MT	il-katnazz tar-roti (m)	il-kitt tat-tiswija (m)
NL	(het) fietsslot	(de) bandenplakset
PL	klódka (f)	zestaw do naprawy dętek (m)
PT	(o) cadeado anti-roubo	(o) kit de reparação de furos
RO	(un) sistem antifurt	(o) trusă vulcanizare
SK	bicyklový zámok (m)	sada na lepenie vzdušnic (f)
SL	ključavnica za kolo (f)	komplet za krpanje zračnic (m)
FI	polkupyörän lukko	paikkaustarvikkeet
SV	(ett) cykellås	(en) punkteringssats
AR	(m) قفل الدراجة	(f) عدة إصلاح الثقوب
ZH	自行车锁	补胎工具包
JA	自転車ロック	パンク修理キット
RU	замок для велосипеда (m)	ремонтный набор при проколе (m)

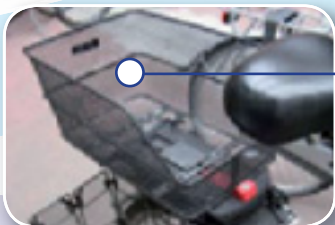
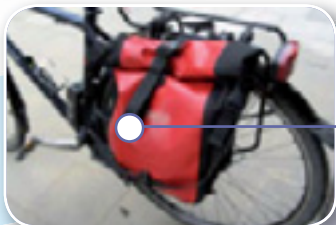


помпа (f)	ремарке за велосипед (n)	BG
(el) bombín	(el) remolque de bicicleta	ES
pumpička (f)	prívěsný vozík (m)	CS
(en) cykelpumpe	(en) cykelanhænger	DA
(die) Luftpumpe	(der) Fahrradanhänger	DE
rattapump	jalgrattakäru	ET
αεραντλία (τρόμπα) (f)	ρυμουλκούμενο (n)	EL
bicycle pump	bicycle trailer	EN
(la) pompe	(la) remorque de vélo	FR
teannaire rothair (m)	leantóir rothair (m)	GA
(la) pompa	(il) rimorchio per bicicletta	IT
gaisa sūknis (m)	velosipēda piekabe (f)	LV
pompa (f)	dviračių priekaba (f)	LT
pumpa	kerékpár-utánfutó	HU
il-pompa tal-arja (f)	il-karru (m)	MT
(de) fietspomp	(de) fietsanhanger	NL
pompka (f)	przyczepka rowerowa (f)	PL
(a) bomba	(o) reboque de bicicleta	PT
(o) pompă	(o) remorcă de bicicletă	RO
hustilka (f)	príviesný vozík (m)	SK
tlačilka (f)	prikolica za kolo (f)	SL
pumppu	polkupyörän peräkärry	FI
(en) cykelpump	(en) cykelkärra	SV
(f) مضخة الدراجة	(f) مقطورة الدراجة	AR
自行車氣筒	自行車拖車	ZH
自転車用ポンプ	自転車用トレーラー	JA
велосипедный насос (m)	велосипедный прицеп (m)	RU



BG	детска седалка за велосипед (f)
ES	(el) asiento para niños
CS	dětská sedačka (f)
DA	(et) børnesæde
DE	(der) Kindersitz
ET	lapsetool
EL	παιδικό κάθισμα (n)
EN	child seat
FR	(le) siège pour enfant
GA	suíochán páiste (m)
IT	(il) seggiolino per bambini
LV	bērnu sēdekļītis (m)
LT	kėdutė vaikui (f)
HU	gyermekülés
MT	is-sedil għat-tfal (m)
NL	(het) kinderzitje
PL	fotelik dziecięcy (m)
PT	(a) cadeira de criança para bicicleta
RO	(un) scaun de bicicletă pentru copil
SK	detská sedačka (f)
SL	otroški sedež (m)
FI	lastenistuin
SV	(en) barnsits
AR	كرسي الأطفال (m)
ZH	儿童座椅
JA	チャイルド・シート
RU	детское сиденье на велосипеде (n)

велосипедна каска (f)
(el) casco de ciclista
cyklistická přilba (f)
(en) cykelhjälm
(der) Fahrradhelm
jalgrattakiiver
ποδηλατικό κράνος (n)
helmet
(le) casque
clogad (m)
(il) casco
velosipēdista ķivere (f)
šalmas dviratininkui (m)
bukósisak
l-elmu protettiv (m)
(de) fietshelm
kask (m)
(o) capacete
(o) cască de biciclist
cyklistická prilba (f)
kolesarska čelada (f)
pyöräilykypärä
(en) cykelhjälm
خوذة (f)
头盔
ヘルメット
шлем (m)



чанта за велосипед (f)

(la) alforja

brašna (f)

(en) cykeltaske

(die) Fahrradtasche

jalgrattakott

τσάντα ποδηλάτου (f)

bicycle bag

(la) sacoché

mála rothair (m)

(la) borsa

velosipēda somiņa (f)

krepšys dviračiui (m)

kerékpártáska

il-basket tar-roti (m)

(de) fietstas

sakwa (f)

(a) bolsa lateral

(o) geantă de bicicletă

cyklotaška (f)

kolesarska torba (f)

pyörälaukku

(en) cykelväska

(f) حقيبة الدراجة

自行车袋

自転車用バック

велосипедный рюкзак (m)

кошница за велосипед (f)

(la) cesta

košík (m)

(en) cykelkurv

(der) Fahrradkorb

jalgrattakorv

καλάθι ποδηλάτου (f)

basket

(le) panier

ciseán (m)

(il) cestino

velosipēda grozs (m)

metalinis krepšys dviračiui (m)

kosár

il-qoffa tar-roti (f)

(de) fietsmand

koszyk (m)

(o) cesto

(un) coș de bicicletă

košík na bicykel (m)

košara za kolo (f)

pyöräkori

(en) cykelkorg

(f) سلة

车篮

バスケット

корзина (f)

BG

ES

CS

DA

DE

ET

EL

EN

FR

GA

IT

LV

LT

HU

MT

NL

PL

PT

RO

SK

SL

FI

SV

AR

ZH

JA

RU



BG	лента за обезопасяване на панталон (f)	инструменти (m)
ES	las pinzas de pantalones	(la) herramienta / las herramientas
CS	spona na kalhoty (f)	nářadí (n)
DA	(en) cykelklemme	(et) værktøj
DE	(die) Hosensklammer	(das) Werkzeug
ET	püksisääreklamber	tööriist/tööriistad
EL	πιάστρα παντελονιού (f)	εργαλείο (n)
EN	trouser clip	tool/tools
FR	(la) pince de pantalon	(l') outil/outillage
GA	fáiscín bríste (m)	uirlis/uirlisí (f)
IT	(il) fermacalzoni	(gli) attrezzi
LV	bikšu aizsargs (m)	instruments (m)
LT	apsauginė kelnių juosta (f)	įrankiai/raktai (m)
HU	nadrágcsipesz	szerszám/szerszámok
MT	il-klippa tal-qalziet (f)	l-ġhodka
NL	(de) broekklem	(het) gereedschap
PL	klips do spodni (m)	narzędzie (n)/narzędzia (pl)
PT	(as) molas para calças	(a) ferramenta / (as) ferramentas
RO	(o) bandă de strâns pantalonii	(o) unealtă/unelte
SK	reflexná páska (f)	náradie (n)
SL	sponka za hlače (f)	orodje (n)
FI	housujen nipistin	työkalu/työkalut
SV	byxklämmor	(ett) verktyg
AR	رباط البنطلون (m)	أداة/أدوات (f)
ZH	裤管夹	工具/工具类
JA	ズボン・クリップ	ツール/ツール
RU	велосипедная застёжка (f)	инструменты (m)



масло за смазване на веригата (n)

(el) aceite lubrificante

olej na řetěz (m)

(en) kædeolie

(das) Kettenöl

ketiõli

λιπαντικό αλυσίδας (n)

bicycle oil

(l') huile de chaîne

ola rothair (f)

(l') olio per catene

ķēdes eļļa (f)

tepalas grandinei (m)

lāncolaj

iž-žejt tal-katina (m)

(de) kettingolie

olej do smarowania (m)

(o) óleo para corrente

ulei de lanț

olej na reťaz (m)

olje za verigo (n)

ketjuõljy

kedjeolja

(m) زيت الدراجة

自行车油

自転車用オイル

велосипедное масло (n)

ластици за багажник

(el) pulpo

gumicuk (m)

(en) bagagerem

(der) Spanngurt

kinnitusrihm

ιμάντας (το χταπόδι) (m)

luggage strap

(le) tendeur

strapa bagáiste (m)

(le) cinghie elastiche

spriegotājs (m)

elastinis dirželis (m)

gumipók

ič-činga għall-irbit stirat (f)

(de) snelbinder

pas do mocowania (m)

(a) correia elástica

(un) cordon de prins bagajele

upínacie popruhy (Pl)

elastični trak za pritrditev (m)

kiristyshihna

(en) packrem

(m) حزام الأمتعة

行李帶

荷物ストラップ

наладочный багажный ремешок (m)

BG

ES

CS

DA

DE

ET

EL

EN

FR

GA

IT

LV

LT

HU

MT

NL

PL

PT

RO

SK

SL

FI

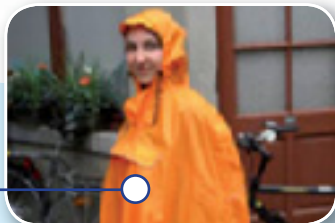
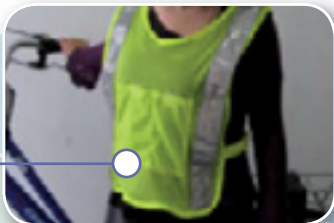
SV

AR

ZH

JA

RU



BG	светлоотразителна жилетка (f)	дъждобран (m)
ES	(el) chaleco de seguridad	las prendas impermeables
CS	bezpečnostní vesta (f)	pláštěnka (f)
DA	(en) trafikvest	(noget) regntøj
DE	(die) Sicherheitsweste	(das) Regencape
ET	ohutusvest	vihmakeep
EL	προστατευτικό γιλέκο (n)	αδιάβροχη ενδυμασία (f)
EN	safety jacket	cape
FR	(le) gilet fluorescent	(la) cape
GA	seaicéad sábháilteachta (m)	cába (m)
IT	(il) giubbotto ad alta visibilità	(l')abbigliamento impermeabile
LV	drošības veste (f)	lietus aizsargtērps (m)
LT	šviesą atspindinti liemenė (f)	drabužiai nuo lietaus (m)
HU	láthatósági mellény	esőköpeny
MT	il-ġakketta tas-sigurtà (f)	l-ilbies tax-xita
NL	(het) fluorescerend hesje	(de) regenkleding
PL	kamizelka odblaskowa (f)	peleryna (f)
PT	(o) colete de segurança	(a) capa para a chuva
RO	(o) vestă reflectorizantă	(o) pelerină de ploaie
SK	reflexná vesta (f)	pršiplášť (m)
SL	varnostni brezrokavnik (m)	pelerina (f)
FI	turvalliivi	sadeviitta
SV	(en) reflexväst	(en) regnjacka
AR	جاكت السلامة (m)	قبة (f)
ZH	反光外套	雨披
JA	安全ジャケット	ケーブ
RU	защитная куртка (f)	непромокаемая одежда (f)